Garza



TERMOSTATO DIGITAL

Digital thermostat

Termostato digital

Ref. 400616B

ES ÍNDICE

Componentes del producto 1

Características técnicas 2

Servicio técnico 3

Instrucciones de instalación 4

Significado iconos termostato 6

Ajustes menú funciones 7

Ajuste de hora 11

Programación manual termostato 12

Resetear configuración de fábrica 14

Resetear programación de fábrica 14

Resetear emparejamiento 14

EN INDEX

Product Components 15

Technical characteristics 16

Technical service 17

Installation instructions 18

Meaning of thermostat icons 20

Function menu settings ... 21

Time setting 25

Manual thermostat programming 26

Reset factory settings 28

Reset factory settings 28

Reset pairing 28

PT ÍNDICE

Componentes do produto 29

Características técnicas .. 30

Serviço técnico 31

Instruções de instalação ... 32

Significado dos ícones do termostato 34

Configurações do menu de funções 35

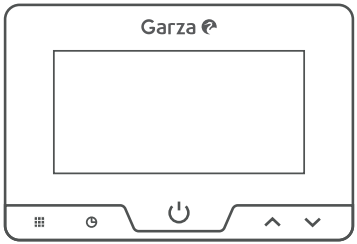
Configuração de tempo ... 39

Programação manual do termostato 40

Redefinir configurações de fábrica 42

Redefinir configurações de fábrica 42

Redefinir emparelhamento 42



Termostato



Tornillería

Características:

Se puede colocar en cualquier estancia de la casa para controlar la temperatura.
Gran pantalla LCD.
Indicador de temperatura ambiente y temperatura de programación.
Indicador de batería baja.
Protección infantil.
Protección anticongelación.
Función de apertura de ventana.

Especificaciones del termostato

Fuente de alimentación: 4 pilas AAA
Rango de ajuste de la temperatura: 5°C a 35°C
Precisión de la temperatura: 0,1°C
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 50°C
Rango de humedad: 90%
Temperatura de almacenamiento: -20°C a 65°C
Dimensiones: 124*88*24.4 mm
Instalación: se puede instalar en la pared o montar en caja de conexiones de 86 mm

SERVICIO TÉCNICO

Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilíngue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.

Si tienes alguna consulta o problema, recuerda que puedes contactar con nosotros a través de **customer@garza.es**. También podrás encontrar recursos de utilidad en nuestro canal de YouTube y en nuestra **Base de Conocimientos** en **customer.garza.es.**

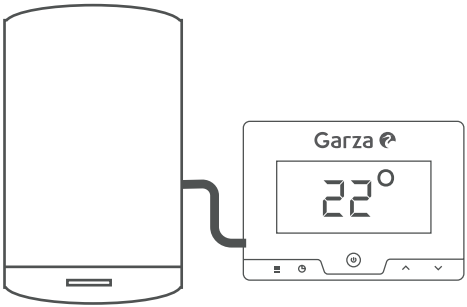


@GarzaSpain

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos y de la app Garza Smart. Puedes obtener la última versión de los manuales de uso en nuestra página web **www.garza.es**

INSTALACIÓN TERMOSTATO

Termostato conectado a la caldera. Conecta el termostato directamente a la caldera .

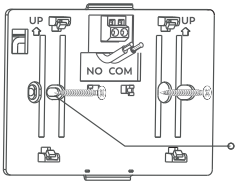


¿NECESITAS MÁS INFORMACION?

Consulta este QR o contacta con el fabricante de tu caldera

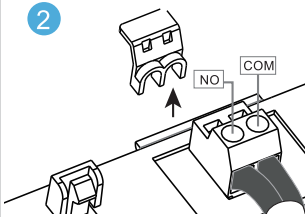
¿Calderas compatibles con mi termostato?

1



Separa la tapa trasera del termostato pasa los cables **NO** y **COM** por el orificio y fíjala a la pared con los tornillos incluidos.

2



Retira el plástico protector de los contactos **NO** y **COM** de la parte trasera del termostato y cablealos en su respectivo orden.

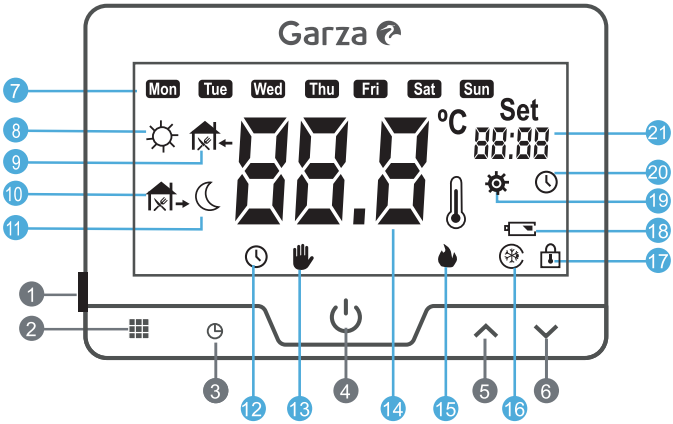
3



Pon las pilas al termostato y encaja de nuevo la tapa, presionando.

Pilas (x4 AAA)
no incluidas.

SIGNIFICADO DE LOS ICONOS DEL TERMOSTATO



BOTONES TERMOSTATO

Botón despertar
Botón menú
Botón de ajuste de hora.
Botón de encendido
Botón subir
Botón bajar

BOTONES PANTALLA

Indicación de los días de la semana
Indicador de tiempo - Despertar
Indicador de tiempo – Vuelta a casa
Indicador de tiempo – Salir de casa
Indicador de tiempo - Dormir
Indicador de tiempo.
Indicador de mantenimiento de programa.
Muestra la temperatura
Indicador de actividad
Indicador modo anti-congelación
Indicador de bloqueo
Indicador de batería baja
Indicador de modo de ajuste de Parámetros, programación y tiempo
Indicador de modo de ajuste de tiempo/temperatura
Indicador de medición de temperatura

AJUSTES DEL MENÚ FUNCIONES

En el menú de configuración del termostato podemos ajustar determinados parámetros para adecuar su funcionamiento a nuestras necesidades.
Para acceder al menú, sigue estos pasos:

1



Accede al modo espera:
Mantén pulsado el botón ⏻ hasta que aparezca **"OFF"** en la pantalla.

2



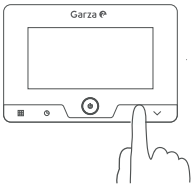
Entra en el menú de configuración:
Pulsa el botón ⠿ durante más de 3 segundos para entrar en la primera pantalla del menú de configuración.

3



Para alternar entre cada paso del menú, pulsa el botón de menú ⠿ hasta encontrar la opción que desea configurar.

4



Mediante las flechas ∨∧ podemos ajustar cada parámetro. Una vez la configuración sea la deseada, confirmamos mediante el botón ⠿ . La configuración se grabará, volveremos al modo espera.

Una vez termines con el menú, para salir y confirmar los cambios, pulsa 1 vez el botón on/off. ⏻

Si accedemos al menú de configuración, pero no pulsamos ningún botón, en 10 segundos el termostato saldrá del modo configuración y retornará al modo espera.

AJUSTES DEL MENÚ FUNCIONES

A continuación te mostramos cada parámetro y te explicamos de forma detallada su funcionamiento:

Pulsar botón
Indicación en pantalla  CL (0°C)
Selecciona con ⋁⋀ -4°C - +4°C

FUNCIÓN 1: DIFERENCIAL DE TEMPERATURA

Es posible que necesitemos ajustar un diferencial de temperatura para compensar la temperatura que nos muestra el termostato respecto a la temperatura "real" (por ejemplo, la que nos muestra un termómetro que queremos tomar como referencia).

También nos sirve para ajustar la temperatura cuando en una sala tenemos una pequeña diferencia entre un lugar y otro.

Pulsar botón
Indicación en pantalla  AH (35°C)
Selecciona con ⋁⋀ 20°C - 35°C

FUNCIÓN 2: LÍMITE MÁXIMO DE TEMPERATURA

Podemos definir un límite máximo de temperatura, de forma que no se pueda programar una temperatura superior. Por ejemplo, si seleccionamos "25°C" como límite, no podríamos seleccionar una temperatura más allá de este límite fijado.

Pulsar botón
Indicación en pantalla  AL (5°C)
Selecciona con ⋁⋀ 5°C - 20°C

FUNCIÓN 3: LÍMITE MÍNIMO DE TEMPERATURA

Podemos definir un límite mínimo de temperatura, de forma que no podamos bajarla por debajo de la temperatura que configuremos. Por ejemplo, si seleccionamos "10°C" como límite inferior, no podríamos programar una temperatura por debajo de este límite fijado.

Pulsar botón
Indicación en pantalla BL (10)
Selecciona con ∨∧ 5/10/15

FUNCIÓN 4: TIEMPO DE VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA

Podemos definir un tiempo de visualización para la pantalla, transcurrido el cual la pantalla volverá a apagarse. Este puede ser de 5, 10 o 15 segundos. No se puede seleccionar un periodo diferente ni configurar la pantalla para que permanezca encendida de forma fija.

Pulsar botón
Indicación en pantalla db (0,5°C)
Selecciona con ∨∧ 0,5°C - 3°C

FUNCIÓN 5: HISTÉRESIS

Diferencial de temperatura que establecemos para que la caldera no arranque y pare de forma continua cuando la temperatura se encuentra en el entorno de la temperatura programada:

Si seleccionamos una temperatura, por ejemplo, 22°C, y no tenemos definida ninguna histéresis, la caldera se encontraría en funcionamiento hasta alcanzar dicha temperatura y se detendría.

Cuando la temperatura descendiese, por ejemplo, 0,1°C, la caldera arrancaría de nuevo para incrementar la temperatura, y se detendría nuevamente al alcanzar los 22°C programados. Esto haría que los arranques y paradas de la caldera fuesen muy frecuentes y su funcionamiento muy poco eficiente energéticamente hablando.

Sin embargo, podemos definir un diferencial de temperatura para el arranque o paro de la caldera: si, por ejemplo, programamos 22°C y una histéresis de 1°C, la caldera funcionaría hasta alcanzar los 23°C y se detendría. Entonces, no se activaría nuevamente hasta que la temperatura descendiese 1°C por debajo de la temperatura programada, en este caso, 21°C. En este momento, la caldera arrancaría incrementando la temperatura hasta los 23°C y se detendría nuevamente.

Mediante este ajuste evitaremos frecuentes puestas en marcha y paradas, ya que le damos a la caldera un pequeño margen de temperaturas, mientras que, si no activásemos esta opción, la caldera tratará de mantener la temperatura exacta todo el tiempo.

Pulsar botón
Indicación en pantalla  Pro (oN)
Selecciona con ∨∧ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNCIÓN 6: PROGRAMA ENCENDIDO/APAGADO

Opción de activado/desactivado de la programación que hayamos realizado.

Pulsar botón
Indicación en pantalla  SEG (6)
Selecciona con ∨∧ 4/6

FUNCIÓN 7: PERIODOS DE PROGRAMACIÓN / FRANJAS HORARIAS

Mediante esta opción podemos seleccionar la configuración de franjas horarias que deseamos para cada día (4 o 6).

Pulsar botón
Indicación en pantalla  ES (OFF)
Selecciona con ∨∧ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNCIÓN 8: ENCENDIDO / APAGADO DE FUNCIÓN INTELIGENTE

A través de esta configuración se puede activar y desactivar la función inteligente del termostato (encendido anticipado de la caldera para que se alcance la temperatura que hayamos programado a la hora deseada).

Pulsar botón
Indicación en pantalla  PP (OFF)
Selecciona con ∨∧ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNCIÓN 9: FUNCIÓN ANTICONGELACIÓN

Esta configuración nos permite activar o desactivar el modo de protección contra heladas. Cuando esta opción se encuentra activa, si la temperatura de la habitación es inferior a 5°C, el termostato inicia el modo de protección contra heladas. Al superar la temperatura los 8°C la caldera se detendrá. Bajo este modo de funcionamiento no se ejecutará ninguna otra opción .

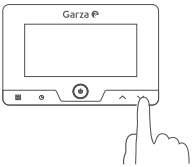
AJUSTE DE HORA

Tu termostato viene configurado de fabrica con una hora y una programación predeterminadas. Debes ponerlo en hora para que se adecue al calendario vigente.
Para poner la hora correcta en tu termostato debes seguir los siguientes pasos:

1



Mantén pulsado durante unos segundos el botón del reloj ◷ del termostato, para entrar en la pantalla de ajuste de hora.



Una vez dentro de los ajustes de hora , utiliza las flechas ⋁⋀ para seleccionar y el botón reloj para confirmar ◷ .

2



Verás que aparece una **“Y”** en el centro de la pantalla, para configurar el año, usa la flechas para seleccionar el año correcto y confirma ◷ .



Aparecerá un **“t”** que servirá para elegir el tiempo con las flechas, primero los minutos y después la hora y confirma ◷ .



Aparecerá un **“d”** que servirá para elegir el día del mes. Una vez hecho confirma. ◷



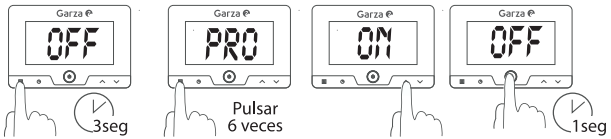
Aparecerá un **“m”** que servirá para elegir el mes, Una vez hecho confirma. ◷

Una vez realizados todos los pasos pulsa ◷ para confirmar y salir de la pantalla de ajuste de hora.

PROGRAMACIÓN MANUAL DEL TERMOSTATO

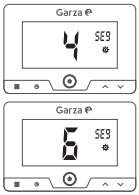
Antes de comenzar con la programación manual del termostato comprueba que la hora es la correcta, si no lo es, debes ajusta la hora actual, tal y como se explica en la pagina anterior.

1



Accede al menú, con el termostato en **OFF**. Pulsa el botón de la cuadrícula ⠿ durante **3 segundos** para acceder al menú. Púlsalo **6 veces**. Accedemos a la **función 6 PRO**, y marcamos **ON** (cambiando con las flechas) ∨∧ .
Para confirmar, pulsa el botón **menú** ⠿ y después pulsa OFF. ⏻

2



ej. 1



ej. 2



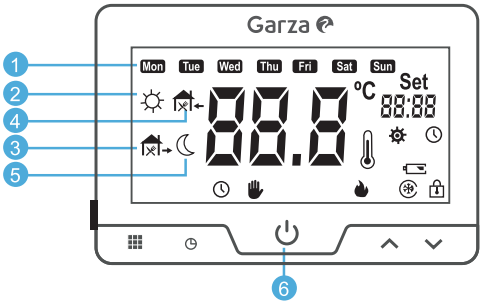
Ahora seleccionamos las franjas horarias deseadas.

Hay 2 opciones: 4 o 6 franjas. Accede de nuevo al menú **función 7 SEG** , e indica si deseas 4 o 6 franjas horarias diarias con los botones ∨∧ .

Ya tenemos todo preseleccionado, ahora vamos a realizar la programación que deseamos. Enciende el termostato.

PROGRAMACIÓN MANUAL TERMOSTATO

Para este ejemplo utilizaremos la opción de cuatro franjas horarias



DESPERTAR
6:00 20°C

SALIR DE CASA
8:00 16°C

VOLVER A CASA
18:00 20°C

DORMIR
22:00 16°C

Te aparecerán en primer lugar los días de la semana. Con las flechas ⋁⋀ deberás elegir los que necesites. Una vez confirmados los días de la semana deseados, pulsa de nuevo el botón de la cuadrícula . Deberás elegir la distribución semanal que prefieras de las proporcionadas por el dispositivo.

La siguiente opción será (Despertar). Deberás indicar los parámetros de temperatura y hora de inicio del tramo que estás configurando. La opción que esté disponible para cambiar aparecerá siempre parpadeando.

La siguiente opción será (Salir de casa). Deberás indicar la hora y temperatura que deseas para que se modifique en esa franja.

La siguiente opción será (Volver a casa). Deberás indicar la hora y temperatura deseadas para que se vuelva a modificar en esa franja, o si no quieres utilizar esta franja, puedes poner una temperatura más baja, por ejemplo 16 grados, para que no se ejecute la caldera.

La última opción será (Dormir). Deberás indicar la hora y temperatura para que se modifique en esa franja, o si no quieres utilizar esta franja, puedes poner una temperatura más baja, por ejemplo 16 grados, para que no se ejecute.

Cuando lo tengas todo dispuesto, después de cada paso, deberás pulsar el botón de encender/apagar para confirmar tu programación.

OTRAS CONFIGURACIONES

RESETEAR CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

También elimina el bloqueo infantil

Con el termostato encendido (debe aparecer la temperatura en la pantalla), deja pulsado el botón hasta que aparezca **“OFF”** en pantalla.

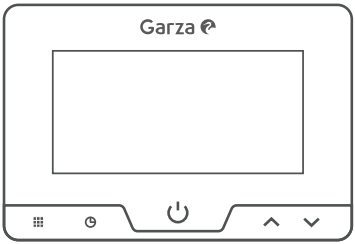
Deja pulsado el botón hasta que aparezca la pantalla de configuración de parámetros del termostato.

Vuelve a dejar pulsado botón hasta que aparezca **“DEF”**. De este modo, tu termostato se habrá reinciado a sus valores de fábrica.

RESETEAR PROGRAMACIÓN DE FÁBRICA

Con el termostato encendido (debe aparecer la temperatura en la pantalla), deja pulsado el botón de la izquierda del todo durante varios segundos, hasta que aparezca la configuración de la programación.

Vuelve a dejar pulsado el botón de la izquierda del todo , hasta que aparezca **“DEF”.** De este modo, la programación de tu termostato se habrá reseteado por defecto. A partir de ahora podrás volver a configurarla con normalidad



Thermostat



Screws

Features:

Can be installed in any room of the house to control the temperature.
Large LCD screen.
Ambient temperature and programmed temperature indicator.
Low battery indicator.
Child lock.
Anti-freeze protection.
Window open function.

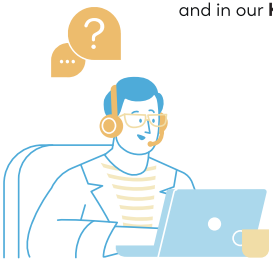
Thermostat Specifications

Power supply: 4 AAA batteries
Temperature adjustment range: 5°C to 35°C
Temperature precision: 0.1°C
Operating temperature: 0°C to 50°C
Humidity range: 90%
Storage temperature: -20°C to 65°C
Dimensions: 124*88*24.4mm
Installation: can be installed on the wall or mounted in 86mm junction box

TECHNICAL SERVICE

Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilíngue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.

If you have any questions or issues, remember that you can contact us at **customer@garza.es.**
You can also find useful resources on our YouTube channel and in our **Knowledge Base** at **customer.garza.es.**

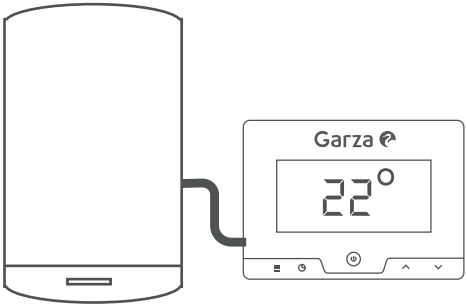


@GarzaSpain

The instructions for our products may be subject to modifications resulting from updates to the products and the Garza Smart app. You can obtain the latest version of the user manuals on our website **www.garza.es.**

THERMOSTAT INSTALLATION

Thermostat connected to the boiler. Connect the thermostat directly to the boiler.

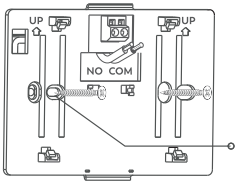


YOU NEED MORE INFORMATION?

Consult these QR or contact the manufacturer of your boiler

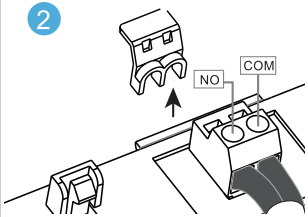
Boilers compatible with my thermostat?

1



Separa la tapa trasera del termostato pasa los cables **NO** y **COM** por el orificio y fíjala a la pared con los tornillos incluidos.

2



Retira el plástico protector de los contactos **NO** y **COM** de la parte trasera del termostato y cablealos en su respectivo orden.

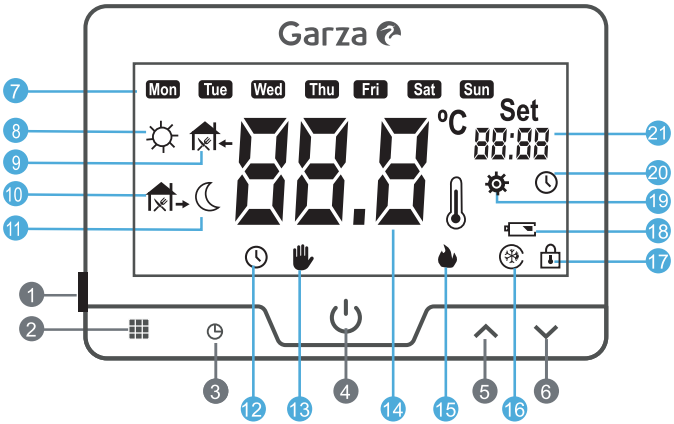
3



Pon las pilas al termostato y encaja de nuevo la tapa, presionando.

Pilas (x4 AAA) no incluidas.

MEANING OF THE THERMOSTAT ICONS



THERMOSTAT BUTTONS

Wake up button
Menu button
Time adjustment button.
Power button
Upload button
Down button

SCREEN BUTTONS

Indication of the days of the week
Time indicator - Wake up
Time indicator – Return home
Time indicator – Leaving home
Time Indicator - Sleep
Time indicator.
Program maintenance indicator.
Shows the temperature
Activity indicator
Anti-freeze mode indicator
Lock indicator
Low battery indicator
Parameter setting mode,
programming and time indicator
Time/temperature setting
mode indicator
Temperature measurement indicator

FUNCTION MENU SETTINGS

In the thermostat configuration menu we can adjust certain parameters to adapt its operation to our needs. To access the menu, follow these steps:

1



Enter standby mode:
Press and hold the button ⏻ until **"OFF"** appears on the screen.

2



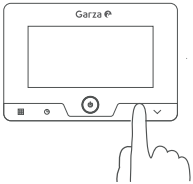
Enter the setting menu:
Press the button ⠿ for more than 3 seconds to enter the first screen of the setting menu.

3



To toggle between each menu step, press the menu button ⠿ until you find the option you want to set.

4



Using the arrows ∨∧ we can adjust each parameter. Once the configuration is as desired, we confirm by pressing the button ⠿. The configuration will be saved, we will return to standby mode.

Once you finish with the menu, to exit and confirm the changes, press the on/off button ⏻ once.

If we access the configuration menu, but do not press any button, in 10 seconds the thermostat will exit configuration mode and return to standby mode.

FUNCTION MENU SETTINGS

Below we show you each parameter and explain its operation in detail:

Push button
Display indication  CL (0°C)
Select with ∨∧ -4°C - +4°C

FUNCTION 1: TEMPERATURE DIFFERENTIAL

It is possible that we need to adjust a temperature differential to compensate the temperature that the thermostat shows us with respect to the "real" temperature (for example, the one that shows us a thermometer that we want to take as reference).

It also helps us to adjust the temperature when in a room we have a small difference between one place and another.

Push button
Display indication  AH (35°C)
Select with ∨∧ 20°C - 35°C

FUNCTION 2: MAXIMUM TEMPERATURE LIMIT

We can define a maximum temperature limit, so that a higher temperature cannot be programmed. For example, if we select "25°C" as the limit, we could not select a temperature beyond this fixed limit.

Push button
Display indication  AL (5°C)
Select with ∨∧ 5°C - 20°C

FUNCTION 3: MINIMUM TEMPERATURE LIMIT

We can define a minimum temperature limit, so that we cannot lower it below the temperature that we set. For example, if we select "10°C" as the lower limit, we would not be able to program a temperature below this set limit.

Push button 
Display indication  BL (10)
Select with ⋁⋀ 5/10/15

FUNCTION 4: DISPLAY TIME OF THE SCREEN

We can define a display time for the screen, after which the screen will turn off again. This can be 5, 10 or 15 seconds. You cannot select a different period or set the screen to stay on permanently.

Push button 
Display indication  db (0,5°C)
Select with ⋁⋀ 0,5°C - 3°C

FUNCTION 5: HYSTERESIS

Temperature differential that we establish so that the boiler does not start and stop continuously when the temperature is around the programmed temperature:

If we select a temperature, for example, 22°C, and we have not defined any hysteresis, the boiler would be in operation until reaching said temperature and it would stop.

When the temperature dropped, for example, 0.1°C, the boiler would start again to increase the temperature, and would stop again when it reached the programmed 22°C. This would make the starts and stops of the boiler very frequent and its operation very inefficient energetically speaking.

However, we can define a temperature differential to start or stop the boiler: if, for example, we program 22°C and a hysteresis of 1°C, the boiler would work until reaching 23°C and stop. Then, it would not activate again until the temperature dropped 1°C below the programmed temperature, in this case, 21°C. At this time, the boiler would start increasing the temperature to 23°C and stop again.

By means of this adjustment we will avoid frequent start-ups and stops, since we give the boiler a small margin of temperatures, whereas, if we do not activate this option, the boiler will try to maintain the exact temperature all the time.

Push button
Display indication  Pro (oN)
Select with ⋁⋀ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNCTION 6: PROGRAM ON/OFF

Option to activate/deactivate the programming that we have carried out.

Push button
Display indication  SEG (6)
Select with ⋁⋀ 4/6

FUNCTION 7: PROGRAMMING PERIODS / TIME BANDS

Through this option we can select the configuration of time slots that we want for each day (4 or 6).

Push button
Display indication  ES (OFF)
Select with ⋁⋀ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNCTION 8: INTELLIGENT FUNCTION ON/OFF

Through this configuration you can activate and deactivate the intelligent function of the thermostat (advance ignition of the boiler so that it reaches the temperature that we have programmed at the desired time).

Push button
Display indication  PP (OFF)
Select with ⋁⋀ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNCTION 9: ANTIFREEZE FUNCTION

This configuration allows us to activate or deactivate the frost protection mode. When this option is active, if the room temperature is lower than 5°C, the thermostat starts the frost protection mode. When the temperature exceeds 8°C the boiler will stop. Under this operating mode, no other option will be executed.

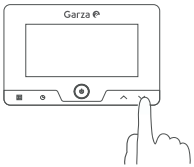
TIME SETTING

Your thermostat is factory set with a default time and schedule. You must set it on time to fit the current calendar.
To set the correct time on your thermostat you must follow the following steps:

1



Press and hold the clock button on the thermostat for a few seconds to enter the time setting screen.



Once inside the time settings, use the arrows ∨∧ to select and the clock button to confirm .

2



You will see that a **“Y”** appears in the center of the screen, to set the year, use the arrows to select the correct year and confirm .



A **“t”** will appear that will be used to choose the time with the arrows, first the minutes and then the hour and confirm .



A **“d”** will appear that will be used to choose the day of the month. Once done confirm .



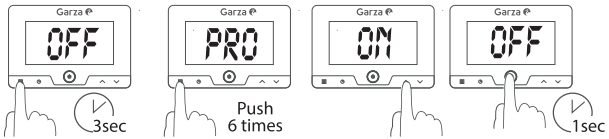
An **"m"** will appear that will be used to choose the month. Once done, confirm .

Once all the steps have been completed, press to confirm and exit the time setting screen.

MANUAL PROGRAMMING OF THE THERMOSTAT

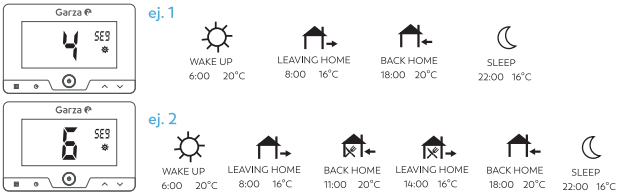
Before starting the manual programming of the thermostat, check that the time is correct, if it is not, you must set the current time, as explained on the previous page.

1



Accesses the menu, with the thermostat OFF. Press the grid button ⠿ for 3 seconds to access the menu. Press it 6 times. We access the **6 PRO function**, and mark ON (changing with the arrows) ⋁⋀. To confirm, press the menu button ⠿ and then press OFF. ⏻

2



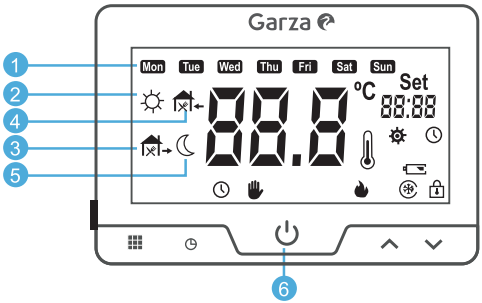
Now we select the desired time slots.

There are 2 options: 4 or 6 stripes. Access the **7 SEC function** menu again, and indicate whether you want 4 or 6 daily time slots with the buttons. ⋁⋀

We already have everything pre-selected, now we are going to carry out the programming we want. Turn on the thermostat.

MANUAL THERMOSTAT PROGRAMMING

For this example we will use the option of four time slots.



WAKE UP
6:00 20°C

LEAVING HOME
8:00 16°C

BACK HOME
18:00 20°C

SLEEP
22:00 16°C

The days of the week will appear first. With the arrows ‹/› you must choose the ones you need. Once the desired days of the week are confirmed, press the grid button again ⠿ . You must choose the weekly distribution that you prefer from those provided by the device.

The next option will be (Awaken) ☼. You must indicate the temperature parameters and start time of the section you are configuring. The option that is available to change will always flash.

The next option will be (Leave home) ⌂→ You must indicate the time and temperature you want for it to be modified in that time slot.

The next option will be (Go home). ⌂← You must indicate the desired time and temperature so that it can be changed again in that slot, or if you do not want to use this slot, you can set a lower temperature, for example 16 degrees, so that the boiler does not run.

The last option will be (Sleep) ☾ . You must indicate the time and temperature for it to be modified in that time slot, or if you do not want to use this time slot, you can set a lower temperature, for example 16 degrees, so that it does not run.

When you have everything ready, after each step, you must press the on/off button to ⏻ confirm your programming.

RESET FACTORY SETTINGS

Also removes child lock

With the thermostat on (the temperature should appear on the screen), keep the button pressed until “OFF” appears on the screen.

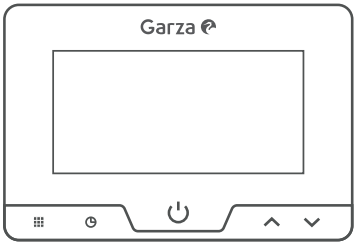
Keep the button pressed until the thermostat parameter setting screen appears.

Hold down the button again until “DEF” appears. In this way, your thermostat will have been reset to its factory values.

FACTORY RESET

With the thermostat turned on (temperature should appear on the screen), press and hold the left button all the way down for several seconds, until the schedule setup appears.

Hold down the button to the left all the way again, until “DEF” appears. In this way, the programming of your thermostat will have been reset by default. From now on you can configure it normally again



Termostato



Parafusos

Caracteristicas:

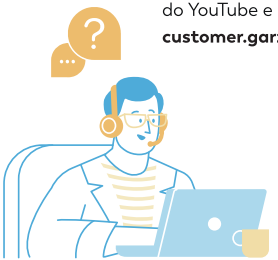
Pode ser colocado em qualquer cômodo da casa para controlar a temperatura.
Grande ecrã LCD.
Indicador de temperatura ambiente e programação de temperatura.
Indicador de bateria fraca.
Proteção infantil.
Proteção contra congelamento.
Função de abertura da janela.

Especificações do termostato

Fonte de alimentação: 4 pilhas AAA
Faixa de ajuste de temperatura: 5°C a 35°C
Precisão de temperatura: 0,1°C
Temperatura de operação: 0°C a 50°C
Faixa de umidade: 90%
Temperatura de armazenamento: -20°C a 65°C
Dimensões: 124*88*24,4 mm
Instalação: pode ser instalado na parede ou montado em caixa de junção de 86mm

Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilíngue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.

Se você tiver alguma dúvida ou problema, lembre-se de que pode nos contatar através do e-mail **customer@garza.es.** Você também pode encontrar recursos úteis em nosso canal do YouTube e em nossa **Base de Conhecimento** em **customer.garza.es.**

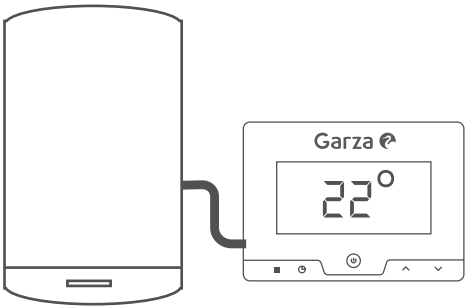


@GarzaSpain

As instruções para os nossos produtos podem estar sujeitas a modificações resultantes das atualizações dos produtos e do aplicativo Garza Smart. Você pode obter a versão mais recente dos manuais de uso em nosso site **www.garza.es.**

INSTALAÇÃO DE TERMOSTATO

Termostato conectado à caldeira. Conecte o termostato diretamente à caldeira.

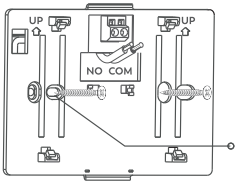


VOCÊ PRECISA DE MAIS INFORMAÇÃO?

Consulte este QR ou
contacte o fabricante
da sua caldeira

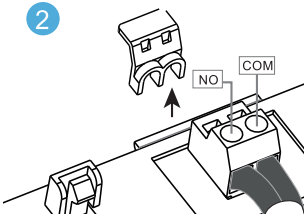
Caldeiras compatíveis
com o meu termostato?

1



Separa la tapa trasera del termostato pasa los cables **NO** y **COM** por el orificio y fíjala a la pared con los tornillos incluidos.

2



Retira el plástico protector de los contactos **NO** y **COM** de la parte trasera del termostato y cablealos en su respectivo orden.

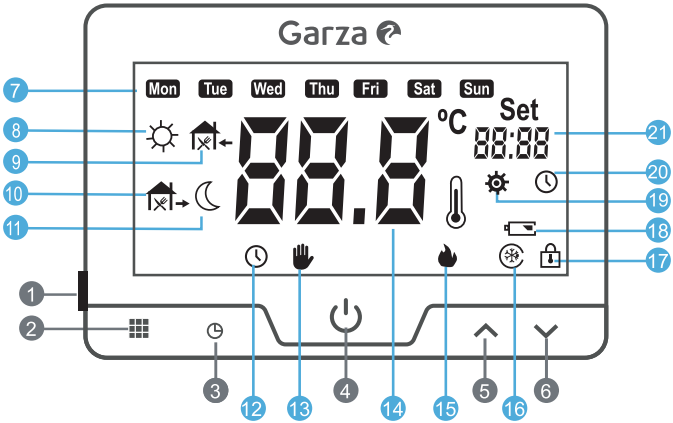
3



Pon las pilas al termostato y encaja de nuevo la tapa, presionando.

Pilas (x4 AAA)
no incluidas.

SIGNIFICADO DOS ÍCONES DO TERMOSTATO



BOTÕES DO TERMOSTATO

Botão de despertar
Botão de menu
Botão de ajuste de tempo.
Botão de energia
Botão de upload
Botão para baixo

BOTÕES DA TELA

Indicação dos dias da semana
Indicador de tempo - Despertar
Indicador de tempo – Regresso a casa
Indicador de tempo – Saindo de casa
Indicador de tempo - Suspensão
Indicador de tempo.
Indicador de manutenção do programa.
mostra a temperatura
indicador de atividade
Indicador do modo anticongelante
indicador de bloqueio
Indicador de bateria fraca
Modo de parametrização, programação e indicador de tempo
Indicador do modo de configuração de tempo/temperatura
Indicador de medição de temperatura

CONFIGURAÇÕES DO MENU DE FUNÇÕES

No menu de configuração do termóstato podemos ajustar determinados parâmetros para adaptar o seu funcionamento às nossas necessidades. Para acessar o menu, siga estas etapas:

1



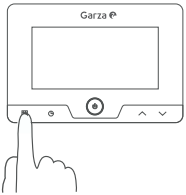
Entre no modo de espera:
Pressione e segure o botão ⏻ até que **"OFF"** apareça na tela.

2



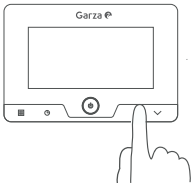
Entrar no menu de configuração:
Pressione o botão ⠿ por mais de 3 segundos para entrar na primeira tela do menu de configuração.

3



Para alternar entre cada etapa do menu, pressione o botão de menu ⠿ até encontrar a opção que deseja definir.

4



Usando as setas ∨∧ podemos ajustar cada parâmetro. Uma vez que a configuração esteja como desejada, confirmamos pressionando o botão ⠿. A configuração será salva, retornaremos ao modo espera.

Depois de terminar o menu, para sair e confirmar as alterações, pressione o botão ⏻ liga/desliga uma vez.

Se acessarmos o menu de configuração, mas não pressionarmos nenhum botão, em 10 segundos o termostato sairá do modo de configuração e retornará ao modo espera.

CONFIGURAÇÕES DO MENU DE FUNÇÕES

Abaixo mostramos cada parâmetro e explicamos seu funcionamento em detalhes:

Botão de apertar
Indicação de exibição  CL (0°C)
Selecione com ⋁⋀ -4°C - +4°C

FUNÇÃO 1: DIFERENCIAL DE TEMPERATURA

É possível que precisemos ajustar um diferencial de temperatura para compensar a temperatura que o termostato nos mostra em relação à temperatura "real" (por exemplo, aquela que nos mostra um termômetro que queremos tomar como referência).

Também nos ajuda a ajustar a temperatura quando em uma sala temos uma pequena diferença entre um local e outro.

Botão de apertar
Indicação de exibição  AH (35°C)
Selecione com ⋁⋀ 20°C - 35°C

FUNÇÃO 2: LIMITE MÁXIMO DE TEMPERATURA

Podemos definir um limite máximo de temperatura, de modo que uma temperatura mais alta não possa ser programada. Por exemplo, se selecionarmos "25°C" como limite, não poderíamos selecionar uma temperatura além deste limite fixo.

Botão de apertar
Indicação de exibição  AL (5°C)
Selecione com ⋁⋀ 5°C - 20°C

FUNÇÃO 3: LIMITE MÍNIMO DE TEMPERATUR

Podemos definir um limite mínimo de temperatura, para que não possamos baixá-lo abaixo da temperatura que definimos. Por exemplo, se selecionarmos "10°C" como limite inferior, não poderíamos programar uma temperatura abaixo deste limite definido.

Botão de apertar 
Indicação de exibição  BL (10)
Selecione com ⋁⋀ 5/10/15

FUNÇÃO 4: TEMPO DE EXIBIÇÃO DA TELA

Podemos definir um tempo de exibição para a tela, após o qual a tela será desligada novamente. Isso pode ser de 5, 10 ou 15 segundos. Você não pode selecionar um período diferente ou configurar a tela para ficar ligada permanentemente.

Botão de apertar 
Indicação de exibição  db (0,5°C)
Selecione com ⋁⋀ 0,5°C - 3°C

FUNÇÃO 5: HISTERESE

Diferencial de temperatura que estabelecemos para que a caldeira não arranque e pare continuamente quando a temperatura estiver próxima da temperatura programada:

Se selecionarmos uma temperatura, por exemplo, 22°C, e não tivermos definido nenhuma histerese, a caldeira estaria em funcionamento até atingir a referida temperatura e pararia.

Quando a temperatura caía, por exemplo, 0,1°C, a caldeira ligava novamente para aumentar a temperatura, e parava novamente quando atingia os 22°C programados. Isto tornaria os arranques e paragens da caldeira muito frequentes e o seu funcionamento muito ineficiente energeticamente falando.

No entanto, podemos definir um diferencial de temperatura para iniciar ou parar a caldeira: se, por exemplo, programarmos 22°C e uma histerese de 1°C, a caldeira funcionaria até atingir 23°C e pararia. Então, não acionaria novamente até que a temperatura caísse 1°C abaixo da temperatura programada, no caso, 21°C. Neste momento, a caldeira começaria a aumentar a temperatura para 23°C e pararia novamente.

Mediante esta regulação evitaremos arranques e paragens frequentes, já que damos à caldeira uma pequena margem de temperaturas, ao passo que, se não activarmos esta opção, a caldeira tentará manter sempre a temperatura exacta.

Botão de apertar
Indicação de exibição  Pro (oN)
Selecione com ⋁⋀ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNÇÃO 6: PROGRAMA ON/OFF

Opção para ativar/desativar a programação que realizamos.

Botão de apertar
Indicação de exibição  SEG (6)
Selecione com ⋁⋀ 4/6

FUNÇÃO 7: PROGRAMAÇÃO DE PERÍODOS / FAIXAS HORÁRIOS

Através desta opção podemos selecionar a configuração dos horários que queremos para cada dia (4 ou 6).

Botão de apertar
Indicação de exibição  ES (OFF)
Selecione com ⋁⋀ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNÇÃO 8: FUNÇÃO INTELIGENTE ON/OFF

Através desta configuração pode-se ativar e desativar a função inteligente do termostato (avançar o acendimento da caldeira para que atinja a temperatura que programamos no horário desejado).

Botão de apertar
Indicação de exibição  PP (OFF)
Selecione com ⋁⋀ **ENCENDIDO/APAGADO**

FUNÇÃO 9: FUNÇÃO ANTICONGELANTE

Esta configuração permite ativar ou desativar o modo de proteção antigelo. Quando esta opção está ativa, se a temperatura ambiente for inferior a 5°C, o termostato inicia o modo de proteção contra gelo. Quando a temperatura ultrapassar os 8°C a caldeira para. Neste modo de operação nenhuma outra opção será executada.

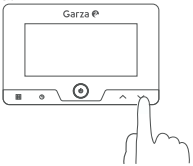
CONFIGURAÇÃO DE TEMPO

Seu termostato vem configurado de fábrica com um horário e programação padrão. Você deve configurá-lo no tempo para caber no calendário atual. Para acertar a hora no seu termóstato deve seguir os seguintes passos:

1



Pressione e segure o botão do relógio ◷ no termostato por alguns segundos para entrar na tela de configuração de hora.



Uma vez dentro das configurações de hora, use as setas ⋁⋀ para selecionar e o botão do relógio para confirmar ◷ .

2



Você verá que um **“Y”** aparece no centro da tela, para definir o ano, use as setas para selecionar o ano correto e confirme ◷ .



Aparecerá um **“t”** que servirá para escolher a hora com as setas, primeiro os minutos e depois a hora e confirmar ◷ .



Aparecerá um “d” que servirá para escolher o dia do mês. Depois de feito confirme ◷ .



Aparecerá um "m" que servirá para escolher o mês. Feito isso, confirme ◷.

Uma vez que todas as etapas tenham sido concluídas, pressione ◷ para confirmar e sair da tela de configuração de tempo.

PROGRAMAÇÃO MANUAL DO TERMOSTATO

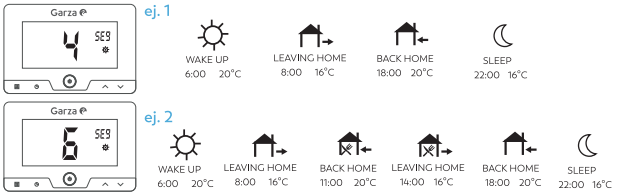
Antes de iniciar a programação manual do termóstato verifique se a hora está correcta, caso não esteja deve acertar a hora actual, conforme explicado na página anterior.

1



Acessa o menu, com o termostato DESLIGADO. Pressione o botão de grade ⠿ por 3 segundos para acessar o menu. Pressione 6 vezes. Acessamos a **função 6 PRO** e marcamos **ON** (alterando com as setas) ⋁⋀ . Para confirmar, pressione o botão menu ⠿ e depois pressione OFF ⏻.

2



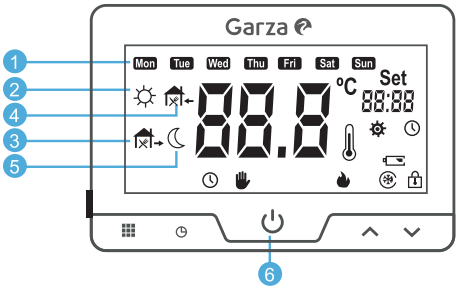
Agora selecionamos os intervalos de tempo desejados.

Existem 2 opções: 4 ou 6 listras. Acesse novamente o menu de **funções 7 SEC** e indique se deseja 4 ou 6 faixas horárias diárias com os botões ⋁⋀ .

Já temos tudo pré-selecionado, agora vamos fazer a programação que queremos. Ligue o termostato.

PROGRAMAÇÃO MANUAL DO TERMOSTATO

Para este exemplo, usaremos a opção de quatro intervalos de tempo.



WAKE UP
6:00 20°C

LEAVING HOME
8:00 16°C

BACK HOME
18:00 20°C

SLEEP
22:00 16°C

Os dias da semana aparecerão primeiro. Com as setas ∨∧ você deve escolher os que você precisa. Uma vez confirmados os dias da semana desejados, pressione novamente o botão da grade . Você deve escolher a distribuição semanal de sua preferência entre as fornecidas pelo dispositivo.

A próxima opção será (Despertar) . Você deve indicar os parâmetros de temperatura e hora de início da seção que está configurando. A opção disponível para alteração sempre piscará.

A próxima opção será (Sair de casa) . Você deve indicar o tempo e a temperatura que deseja para que ela seja modificada nesse intervalo de tempo.

A próxima opção será (Ir para casa) . Deve indicar o tempo e a temperatura pretendida para que a mesma possa ser alterada novamente nessa ranhura, ou caso não pretenda utilizar esta ranhura, pode definir uma temperatura inferior, por exemplo 16 graus, para que a caldeira não funcione.

A última opção será (Sleep) . Você deve indicar o tempo e a temperatura para que ele seja modificado nesse intervalo de tempo, ou se não quiser usar esse intervalo de tempo, pode definir uma temperatura mais baixa, por exemplo 16 graus, para que ele não funcione.

Com tudo pronto, após cada passo, você deve pressionar o botão liga/desliga para confirmar sua programação.

REDEFINIR CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA

Também remove o bloqueio para crianças

Com o termostato ligado (a temperatura deve aparecer na tela), mantenha o botão pressionado até que **“OFF”** apareça na tela.

Mantenha o botão pressionado até que apareça a tela de configuração dos parâmetros do termostato.

Mantenha o botão pressionado novamente até que **“DEF”** apareça.
Desta forma, seu termostato terá sido redefinido para seus valores de fábrica.

RESTAURAÇÃO DE FÁBRICA

Com o termostato ligado (a temperatura deve aparecer na tela), pressione e segure o botão esquerdo até o fim por alguns segundos, até que a configuração da programação apareça.

Mantenha pressionado o botão à esquerda novamente, até que “DEF” apareça. Desta forma, a programação do seu termostato terá sido redefinida por padrão. A partir de agora você pode configurá-lo normalmente novamente



customer@garza.es

Imprex Europe S.L. Avda. de la Industria 22-26, 28947 Fuenlabrada, Madrid
NIF B28115764 | Made in PRC | imprexeurope.com | garza.es


Garza

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE [ES]

1. Gama de producto & Modelo.

Referencia:

Descripción:

EAN:

2. Nombre y dirección del fabricante.

Imprex Europe, S.L.

Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.

CIF Nº B-28115764

3. Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

4. Objeto de la declaración.

N/A

5&6. El objeto de la declaración descrito anteriormente cumple con las siguientes normas y directivas.

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

EN 61058-1:2002 + A2:2008

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

7. Información adicional.

N/A

8. A los efectos oportunos se firma el presente documento.



19/04/2024

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE [PT]

1. Gama de Produto e Modelo.

Referência:

Descrição:

EAN:

2. Nome e endereço do fabricante.

Imprex Europe, S.L.

Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.

CIF Nº B-28115764

3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

4. Objeto da declaração.

N/A

5 e 6. O objeto da declaração descrito acima está em conformidade com as seguintes normas e diretivas.

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

EN 61058-1:2002 + A2:2008

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

7. Informações adicionais.

N/A

8. Para os devidos efeitos, assina-se o presente documento.

Luis González
CFO

19/04/2024

EU DECLARATION OF CONFORMITY [EN]

1. Product Range & Model.

Reference:

Description:

EAN:

2. Manufacturer's Name and Address.

Imprex Europe, S.L.

Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.

CIF Nº B-28115764

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Purpose of the declaration.

N/A

5&6. The object of the declaration described above complies with the following standards and directives.

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

EN 61058-1:2002 + A2:2008

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

7. Additional information.

N/A

8. This document is signed for appropriate purposes.

Luis González
CFO IMPREX EUROPE S.L.

19/04/2024

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE [IT]

1. Gamma e Modello Di Prodotti.

Numero dell'Articolo:

Descrizione:

EAN:

2. Nome e indirizzo del produttore.

Imprex Europe, S.L.

Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.

CIF Nº B-28115764

3. La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

4. Oggetto della dichiarazione.

N/A

5 e 6. L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alle seguenti norme e direttive.

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

EN 61058-1:2002 + A2:2008

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

7. Informazioni aggiuntive.

N/A

8. Il presente documento è firmato in tal senso.

Luis González
CFO IMPREX EUROPE, S.L.

19/04/2024

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE [FR]

1. Catégorie de produit et modèle.

Referencia: ANNEX I

Description: ANNEX I

EAN: ANNEX I

2. Nom et adresse du fabricant.

Imprex Europe, S.L.

Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.

CIF Nº B-28115764

3. Cette déclaration de conformité est établie sous la responsabilité exclusive du fabricant.

4. Objet de la déclaration.

N/A

5&6. L'objet de la déclaration tel que défini ci-dessus respecte les normes et directives suivantes.

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

EN 61058-1:2002 + A2:2008

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

7. Informations complémentaires.

N/A

8. Ce document est certifié pour des raisons spécifiques.



19/04/2024

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG [DE]

1. Produktreihe & Modell.

Artikel Nummer: ANNEX I
Beschreibung: ANNEX I
EAN: ANNEX I

2. Name und Adresse des Herstellers.

Imprex Europe, S.L.
Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.
CIF Nº B-28115764

3. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

4. Gegenstand der Erklärung.

N/A

&6. Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung entspricht den folgenden Normen und Richtlinien

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
EN 61058-1:2002 + A2:2008
EN 55015:2013 + A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61547:2009

7. Zusätzliche Informationen.

N/A

8. Dieses Dokument ist in diesem Sinne unterzeichnet.

Luis González
CFO IMPREX EUROPE, S.L.

19/04/2024

AB UYGUNLUK BEYANI [TR]

1. Ürün Yelpazesi ve Modeli.

Referans: ANNEX I

Açıklama: ANNEX I

EAN: ANNEX I

2. Üreticinin Adı ve Adresi.

Imprex Europe, S.L.

Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.

CIF Nº B-28115764

3. Bu uygunluk beyanı üreticinin münhasır sorumluluğu altında düzenlenmiştir.

4. Beyanın amacı.

N/A

5&6. Yukarıda açıklanan beyanın konusu aşağıdaki standartlara ve direktiflere uygundur.

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

EN 61058-1:2002 + A2:2008

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

7. Ek bilgiler.

N/A

8. Bu belge uygun amaçlar doğrultusunda imzalanmıştır.



19/04/2024

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE [PL]

1. Typ i model produktu.

Numer produktu: ANNEX I

Opis: ANNEX I

EAN: ANNEX I

2. Nazwa i adres producenta.

Imprex Europe, S.L.

Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.

CIF Nº B-28115764

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Przedmiot deklaracji.

N/A

5&6. Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami.

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

EN 61058-1:2002 + A2:2008

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

7. Informacje dodatkowe.

N/A

8. Niniejszy dokument został podpisany dla stosownych przedmiotów.



19/04/2024

EU-CONFORMITEITSVERKLARING [NL]

1. Productbereik & model.

Referentie: ANNEX I

Beschrijving: ANNEX I

EAN: ANNEX I

2. Naam en adres van de fabrikant.

Imprex Europe, S.L.

Avenida de la Industria, 22, Polígono Industrial la Cantueña, CP 28947, Fuenlabrada, Madrid.

CIF Nº B-28115764

3. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

4. Doel van de verklaring.

N/A

5&6. Het object van de hierboven beschreven verklaring voldoet aan de volgende normen en richtlijnen.

RoHS 2011/65/EU last amended by (EU) 2015/863

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

EN 61058-1:2002 + A2:2008

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

7. Aanvullende informatie.

N/A

8. Dit document is ondertekend voor de juiste doeleinden.



19/04/2024

ANNEX I

Referencia Referência Reference Numero dell'Articolo Referencia Artikel Nummer Referans Numer produktu Referentie	Descripción Descrição Description Descrizione Description Beschreibung Açıklama Opis Beschrijving	EAN
430036G	GZ DM MO INTEGR 360º IM701D	8430624430365
430038G	GZ DM IR EMPOTR PARED 160º IM01B	8430624430389
430039G	GZ DM IR SUPERF TECHO 360º IM05A	8430624430396
430040G	GZ DM IR EMPOTR TECHO 360º IM45A	8430624430402
430042G	GZ DM IR EXT PARED 180º IM12	8430624430426
430043G	GZ DM IR INTEGR 360º IM24B	8430624430433
430068G	GZ DM IR EXT PARED MINI BLA 180º IM11	8430624443686
430069G	GZ DM IR EXT PARED MINI NEG 180º IM11	8430624443693
430070G	GZ DM IR SUPERF TECHO SLIM 360º IM05C	8430624443709
430071G	GZ DM MO EMPOTR TECHO MINI 360º IM753	8430624443075
430073G	GZ DM IR PORTALAMPARAS 120º IM68A	8430624443730
430074G	GZ DM IR PORTATIL PILA LUZ QM 120º IM8	8430624443747
430075G	GZ DM IR ENCHUF LUZ QM 120º IM108P (PT)	8430624443754